

## De konjekturale udtryk ようだ, らしい og そうだ

Disse udtryk er meget tæt beslægtede, men der er visse forskelle i deres anvendelse – der først og fremmest har at gøre med beskaffenheden af det, som taleren baserer sin formodning på:

### 1. ようだ og みたいだ

Når man bruger ようだ, baserer man sin bedømmelse på **pålidelig, førstehånds information** (som regel visuel):

あきこさんはが好きなようだ。

Akiko kan vist godt lide grammatik.

ようだ sættes på attributive former (だ får formen な i nutid og だった i datid).

みたいだ er talesprogsudgaven af ようだ.

### 2. らしい

Når man bruger らしい er bedømmelsen baseret på noget, taleren har set, hørt eller læst – dvs. det kan være **andenhånds** information, men informationen er **pålidelig**. I visse tilfælde er らしい meget tæt i betydning på hearsay そうだ.

一年生のしけんはむずかしくないらしい。

Første års eksamen er vist nok ikke svært.

らしい sættes på:

- ▶ navneord
- ▶ uformel nutid eller datid af i-adjektiver og verber
- ▶ hvad だ og na-adjektiver angår, så falder だ bort i nutid, mens datidsformen (だった) bevares.

En anden betydning af らしい er "at ligne" som i 日本人らしい.

### 3. そうだ :

Når man bruger **そうだ** er der ikke så meget tale om en bedømmelse, men snarere om et gæt, som baseres på hvad taleren **synes** eller **føler** om en situation, han oplever **direkte** (kan bruges om noget, der måske/måske ikke vil ske i fremtiden, men ikke om noget, der måske/måske ikke er sket i fortiden).

雨が降りそうです。

Det regner vist.

### 4. Hearsay そうだ

Hearsay **そうです** bruger man når det gælder information, som man har hørt fra andre.

Den adskiller fra den enslydende evidentialis endelse ved den form, som verbet eller adjektivet, som den sættes på, har. Evidentialis **そうです** sættes som anført ovenover på verbernes masu-stamme og adjektivernes stamme, mens hearsay **そうです** sættes på grundformen, både affirmativ og negativ, nutid og datid . Nedenstående sætning betyder således ikke "Det ser ud til at regne" men "Jeg har hørt ("det forlyder") at det vil regne".

雨が降るそうです。

### 5. だろう

**だろう** udtrykker et gæt, som ikke nødvendigvis baseres på nogen information. Hvis man tilføjer adverbier som **きっと** eller **おそらく** (eller **たぶん**) virker talerens formodning mere sikker:

アレクサンダーさんはきっとハワイへ行っただろう。

Alexander tog sikkert til Hawaii.

(SIC! **だろう** med stigende intonation er eliciterende, ligesom **ね**, men mildere, mindre direkte).

# Bonus

## De dubitative udtryk **かもしれない** og **-たと思う**

Near relatives med ovenstående er de gamle kendinge **かもしれない** og **-たと思う**. Her en genofriskning:

**かもしれない** er et SAU, der betyder "måske" eller "jeg ved det ikke med sikkerhed". Det sættes på uformelle former – **た** udelades (også når i forbindelse med na-adjektiver).  
そうかも知れない。

**Uformel datid efterfulgt af と思う** kan også bruges til at markere usikkerhed eller formodning.

そうだったと思います。

Sådan forgik det vistnok.

SIC! Selv om verbet **før と思う** står i præteritum, er det ikke ensbetydende med, at man udtaler sig om noget der er sket i fortiden:

パーティは明日だったと思います。

Festen er vistnok i morgen.